

# 小王子（法汉对照）



[小王子（法汉对照） 下载链接1](#)

著者:(法)圣·德克序贝里

出版者:北京商务印书馆

出版时间:1979

装帧:平装

isbn:

作者介绍:

安托万·德·圣埃克苏佩里（Antoine de Saint-Exupery, 1900-1944）1900年6月29日出生在法国里昂。他曾经有志于报考海军学院，未能如愿，却有幸成了空军的一员。1923年退役后，先后从事过各种不同的职业。

1926年，圣埃克苏佩里进入拉泰科埃尔航空公司。在此期间，出版小说《南方邮件》（1929）、《夜航》（1931），从此他在文学上声誉鹊起。1939年，又一部作品《人的大地》问世。

第二次世界大战期间他重入法国空军。后辗转去纽约开始流亡生活。在这期间，写出《空军飞行员》、《给一个人质的信》、《小王子》（1943）等作品。1944年返回同盟国地中海空军部队。在当年7月31日的一次飞行任务中，他驾驶飞机飞上湛蓝的天空，就此再也没有回来。

目录:

[小王子（法汉对照）\\_下载链接1](#)

## 标签

小王子

法国

童话

圣·德克序贝里

外国文学

译本比较

温暖

法语文学

## 评论

曾经我眼，藏在你家；得失随缘，心无增减。任何书总有比我更需要的人。书人之爱，斯之谓也。（月庵先生所言甚是~）

-----  
1943年.

-----  
完美细致的想象,七九年时已经出版过这篇,真够让人惊讶的。。三月份的阅读战线拉得很长,很容易的拿起一本,又很带兴趣的开始另一本..3.28

-----  
只读了汉语，但有些错误。

-----  
找到此版，内牛满面

-----  
我读的是电子书，蛛丝马迹好像说的是这本。很喜欢

-----  
还是商务印书馆的版本好

-----  
今年收到过的最好的礼物。

-----  
爱不释手。想看第二遍，书已逾期。

-----  
從稍遠的地方看過去，它給人以一種壯麗輝煌的印象。這支軍隊的行動就象歌劇院的芭蕾舞動作一樣，那么有條不紊。首先出現的是新西蘭和澳大利亞的點燈人。點著了燈，隨後他們就去睡覺了。于是就輪到中國和西伯利亞的點燈人走上舞臺。隨後，他們也藏

到幕布后面去了。于是就又輪到俄羅斯和印度的點燈人了。然後就是非洲和歐洲的。接著是南美的，再就是北美的。他們從來也不會搞錯他們上場的次序。真了不起。北極僅有一盞路燈，南極也只有一盞；唯獨北極的點燈人和他南極的同行，過關閑逸、懶散的生活：他們每年只工作兩次。

-----  
zll喜欢。图书馆借的书，只看汉语。打五星也受强大评分的影响吧，个人感觉还好啦。不过还是可以很喜欢小王子和一些经典句子。小王子住在一个小小的星球上。他唯一的消遣是看日落，他的星球很小，只要挪动位置任何时候都可以看到日落。他一天可以看到44次日落，为此他觉得难过。后来他爱上他星球上唯一一朵美丽的花。可他终于离开它，他厌倦了这微小星球上的44次日落。他去了很多星球，有了很多奇遇。他还是忘不了他唯一的星球上唯一的小花。夜晚，每当他抬头，便觉得每颗星星上都开着花……终于，他才知道：爱上一朵花便能拥有整个星空。

-----  
看的东华大学出版社的法汉对照版本，看了中文的部分。小的时候好像有看过绘本，但当时完全没看懂，偶然在图书馆架上看到，被吸引了觉得大概是种缘分，就借了。看到后面真是泪奔，才明白过来为什么这么经典～回头对照着电影或者朗读再看法文，虽然看不太懂～

-----  
看的商务印书馆法汉对照的中文部分，不到100页的东西，表示没怎么看懂

-----  
我看完之后的感受就是大人很世俗，只会追名逐利，见钱眼开，而小孩才会欣赏最原始，最初的美好事物，没想到豆瓣这么多人认为这讲的是爱情，好吧，是我不懂

-----  
当我在小王子里也能读出我读过的理论，这究竟是我的幸运还是悲哀？

-----  
小王子只有一朵玫瑰。

-----  
自己存了一本，研一的英语演说讲过这个，被老师说成是写给孩子的书，她又怎么能懂呢，不爱看书评，只是很喜欢它。

-----

虽然没有插画可以想的更多 可是想看插画啊！

-----  
我的最爱！最终在图书馆报失，以三倍赔偿的方式获得，总价达到1.08元。原谅我钻了制度的空子吧……

-----  
“我要对我的玫瑰负责……”小王子慢慢地重复着，眼睛却注视着小狐狸，“那么……你呢？”  
小狐狸转过身，背对着他，面朝着金黄的麦田趴卧下来，用尾巴圈住自己的身体，没有回答。  
听着身后小王子的脚步声渐渐远去，小狐狸才抬起爪子揉揉眼睛，轻轻说，“我有……麦田啊。”

-----  
[小王子（法汉对照）\\_下载链接1](#)

## 书评

那天我第一次打开《小王子》，就呆了。不是因为它的清新剔透，而是圣埃克苏佩里的那些画儿。在过去的一年里，我收到过很多画着小人的卡片，但是一直到那一天看到小王子里面一样的画面，我才知道，原来那些小人和花花草草曾经并且一直在这样忧伤的童话里生长着。圣埃克苏佩里把...

-----  
小王子说：你这儿的人，在一个花园里种满五千朵玫瑰，却没能从中找到自己想要的东西。  
这本书说的是爱。遇到相似的人，有思想的高度共鸣，有情感模式的一致，就是没有不顾一切的勇气，所以好不过青春年少时的懵懂冲动，越是期待越是经不住一丝不合，所以好不过青春年少时的汹涌...

-----  
爱与责任 ——重读《小王子》  
第一次看《小王子》，是在小学五年级到初一之间，那时沉迷的是郭靖张无忌楚留香们的血雨腥风快意恩仇的江湖传奇，对这薄薄的彩绘本童话根本就提不起兴趣，早已忘了故事的情节。不过，这是可以谅解的，对小朋友而言，...

-----

如果把小王子简单地看成一个男人。  
那么小狐狸和玫瑰花不过就是两个性格迥异的爱他的女人。  
玫瑰花任性而美丽，而且比小狐狸更早一步地出现在小王子面前。小王子在还不懂得什么是爱的时候，便爱上了她。  
小狐狸成熟懂事，她教会了小王子什么是爱，也培养出了自己对小王子的爱...

-----  
一、翻译依据的版本 这本书的最后，有单独的一页郑重其事的”版本说明“：  
本书根据法国Gallimard出版社2007年版的Le Petit Prince译出，翻译过程中参考了T.V.F. Cuff的英译本，即美国PenguinBooks出版公司2000年版的The Little Prince。  
但下面的例子可证明，这书是从英译...

-----  
很多人看完《小王子》后都会突然从脑子里迸出一个问题：你是玫瑰？还是狐狸？作者圣埃克苏佩里的妻子龚苏萝就有一本回忆录，叫作《玫瑰的回忆》，显然，她确信她就是作者的玫瑰。也许龚苏萝在这样认为的时候，她是很愉快的，她很为自己能成为圣埃克苏佩里的夫人而自豪，当他以...

-----  
小的时候有一阵心血来潮很爱读名著，于是买了这本。中英文对照版，有漂亮的插画，优雅的排版，可惜懵懵懂懂的看了一遍，并没有看懂，有点索然无味。  
很多年后突然翻出这本书，突然发现自己能了解作者在说什么了。关于那座玫瑰花砌成的房子和那条吞了大象的蛇。还有小王子旅行的...

-----  
第一次读小王子还是大学的时候，感动于小王子对于玫瑰的执着，迷茫于那个狐狸的抉择。  
后来，长大了一点，开始喜欢那个聪明的甚至过于聪明的狐狸，她的桀骜不驯和孤独，她的矜持和她的超脱。难道世上真有这般有灵性的动物？  
再后来，在我的一个故事里，我给他讲了小王子的故...

-----  
昨天才看完了这本想了好久的童话 原来都只是听说 一个小王子和他独一无二的玫瑰  
现在，脑中就只有那只狐狸的箴言 如果你驯服了我，我们就互相不可缺少了  
对我来说，你就是世界上唯一的了 我对你来说，也是世界上唯一的了  
麦子对我来说一点用也没有 我对麦田无动于衷，这真使...

文/ 梦游三水

狐狸对小王子说：只有用心看，才能看得清楚；本质的东西，眼睛是看不见的。读到这句话的时候，我想起初中语文课上，老师在黑板的正中央写了两个大字：眼界。已记不清老师当时围绕这两个字讲了多少道理，只依稀记得其总体大意是眼界会随时光而变化。他说，也许多...

-----  
对于一本书来说，“仅次于圣经”是个最大号的梦想。

有不少书把这个堂皇的冠冕强行扣在了自己的头上。

譬如，人性的弱点——畅销1500万册、全球销量仅次于《圣经》；格林童话——仅次于圣经的“最畅销的德文作品”；《道德经》在西方——发行量仅次于《圣经》；《毛主席语录...

-----  
亲爱的小王子：

你好。很抱歉未经许可这样冒失地给您提笔写信，您还不认识我，我通过您珍贵的飞行员朋友圣德克旭贝里的手稿熟知您的故事，我决定跟随您，我是您忠实的随从，请允许我。

这是中国南方冬季一个温暖的下午，阳光懒洋洋地从这个城市缓慢撤走，楼下的人们安逸地玩...

-----  
亲爱的，这里是地球，这里也许比你那小小的星球大上几万几亿倍，但这里的人们，即使有着那么大块的地方，也不能像你一般在不开心时移动着椅子看43次落日。

亲爱的，这里是地球，这里有着无数的活火山死火山，但这里的人们，即使有着那么多火山，也不能像你一般每天打扫...

-----  
最近，翻译界出乱了。青年译者李继宏重译了《小王子》《了不起的盖茨比》《老人与海》《动物农场》等几本公版书，出版商启动了大规模宣传。乱子就出在宣传炒作上。

《小王子》登录豆瓣时，出版商雇佣了水军来打分造势，使得此书短短时间内评分就达到罕见的9.3分。腰封上更是...

-----  
读过这么多遍《小王子》，依然会感动的流下眼泪。听说《小王子》创造了阅读率仅次于《圣经》的奇迹。感动是因为碰触到了心底最原始的东西，这种东西存在于每个人的心中，即便是饱受折磨甚至是十恶不赦的人，这种东西也只是被隐藏埋没，却从...

-----  
零

四月天是人间最好的时候，自然也是北京最好的时候，柳絮杨絮们开始了春装展示，肆无忌惮防不胜防的渐欲迷人眼。除此之外，前几天属螃蟹的病毒横行，敝菜鸟不幸中招，费了比九牛还多二虎之力，重装了n次系统，才又貌似正常。但我...

-----  
关于小王子的十个隐喻 TOP 10吞食大象的蟒蛇：生命是一个谜团  
吞食大象的蟒蛇是圣埃克苏佩里关于人生的第一个密码。他渴望有人能够看懂那张“一号作品”，而所有人都认为那不过是顶帽子。人们解码失败，屈服的是圣埃克苏佩里，他又画了“二号作品”，画出蟒蛇肚子里的大象。他...

-----  
不给出比较 就自己说自己是迄今为止最优秀译本 真不要脸 不给出比较  
就自己说自己是迄今为止最优秀译本 真不要脸 不给出比较  
就自己说自己是迄今为止最优秀译本 真不要脸 不给出比较  
就自己说自己是迄今为止最优秀译本 真不要脸 不给出比较  
就自己说自己是迄今为止最优秀译本 ...

-----  
[小王子（法汉对照）\\_下载链接1](#)